

# پناه در مرز مجارستان

در مرز مجارستان هستید. زبان رسمی کشور مجارستان مجاری است، در دوران پروسه بررسی پناهنده گی تان از زبان مادری خود استفاده کرده می‌توانید. مجارستان یکی از کشور های عضو اروپا و در مرکز اروپا موقعیت دارد.

از تاریخ 15 سپتامبر 2015 با قوانین جدید با پناهجویان برخورد صورت می‌گیرد. مجارستان مرز خود را با کشور صربستان با سیم خاردار بسته است، در امتداد مرز دو محل پذیرش مهاجرین وجود دارد (روسکه و تومپن) جاییکه شما داخل خاک مجارستان می‌شوید و تقاضای پناهنده گی کرده می‌توانید. احیاناً اگر شما از طریق صربستان به این دو محل پذیرش ثبت گردیده نمی‌باشید و وارد خاک مجارستان می‌شوید، این عمل شما جرم پنداشته می‌شود و شما را پولیس مجارستان رد مرز مینماید، و یا اگر 8 کیلو متر کمتر وارد خاک مجارستان شده باشید. اگر شما از 8 کیلومتر زیاده‌تر داخل خاک مجارستان دستگیر می‌شوید بنا شما حق تقاضای پناهنده گی را میداشته باشید.

## ورود در محل پذیرش یا (ترانزیت زون)

اگر از طریق این دو محل وارد خاک مجارستان می‌شوید، در قدم اول مورد بازرسی پولیس قرار می‌گیرید ، بعداً شهرت شما را مینویسند ( اسم شما و اعضای فامیل شما را می‌پرسند و اثر انگشت از شما گرفته می‌شود). در این جریان پولیس سوال مینماید که تقاضای پناهنده گی از کشور مجارستان دارید، اگر جواب شما بلی باشد بنا دفتر مهاجرین در یکی از کانتینرهای محل پذیرش از شما انتریو می‌گیرد.

افراد که به نیازمندی ویژه ضرورت دارند طور مثال خانم حامله یا هرگونه معیوبیت یا مریضی جدی و یا افراد که در اثر شکنجه ویا تجاوز حالات روحی و روانی شان برهم می‌خورد. اگر نیازمندی های ویژه شما قابل مشاهده نباشد، باید پولیس و دفتر مهاجرین را در جریان بگذارید و هرگونه اسناد و مدارک در ارتباط داشته باشید آنوقت نشان بدهید.

کودکان بدون سرپرست زیر سن 18 به خانه باز کودکان منتقل میشوند. اگر از 18 سال جوانتر هستید وقتیکه اسم و شهرت شما را مینویسند باید عاجل پولیس را در جریان بگذارید. اگر در ارتباط سن شما شک و تردید پیدا شود در آنوقت دفتر مهاجرین بخاطری بررسی سن تان از داکتر محل پذیرش مهاجرین تقاضای معاینات سن شما را میکنند. بخاطری بررسی سن تان پول پرداخت نمیکنید. اگر با نظردوکتور موافق نمی‌باشید، بنا بانوشتن عریضه وکردن امضایتان تقاضای مجدد بررسی سن تان را کرده می‌توانید. اگر نیازمندی به کمک های حقوقی دارید می‌توانید از کمیته هلسنکی جویایی کمک شوید. هر نوع اسناد ویا شواهد دارید که به سن تان ارتباط می‌گیرد نشان بدهید.

## روند پناهنده گی در مرز

دفتر مهاجرین از شما انتریو می‌گیرد، که آنوقت باید شما توضیح بدهید، چه مشکل داشتید در کشورتان، و به چی خاطر آمدید. و همچنان اگر رد کدام کشور دیگر تقاضای پناهنده گی کردید، طور مثال صربستان، کرواسیا، یونان، ویا بلغاریا قبل از اینکه وارد مجارستان شدید. مهم است تا همه چیز را مفصل توضیح دهید، حتی اگر حالات اذیت کننده باشد، ویا خاطرات دردآور، ترجمان میداشته باشید، خجالتی نباشید، اگر حرفهای یکدیگر البته ترجمان را نمیدانستید باید بگویید. بعد از ختم انتریو چیزهای را که شما گفتید باید ترجمان برایتان بخواند. اگر این اتفاق صورت نگرفت باید بگویید ! اگر مامور دفتر مهاجرین بعضی چیزها طوری دیگری نوشته بود، که مطابقت به گفتار شما نداشت، از ایشان خواهش کنید تا اصلاح نماید. از انتریوی تان یک کاپی برای خود تقاضا کنید. مامور دفتر مهاجرین و همچنان ترجمان راز های کیس شما را به کسی گفته نمیتوانند. صادقانه صحبت کرده می‌توانید.





اگر اثر انگشت در یکی از کشورهای اروپایی داشتید، آنوقت میتوانند شما را به همان کشور برگردانند. و درخواست پناهنده گی شما را بعداً مورد ارزیابی خواهند قرار داد. به این میگویند سیستم دوبلین. اگر شما در همهچو حالات قرارمیداشته باشید، بنا دفتر مهاجرین ارتباط با همان کشور میگیرد، که مسول درخواست پناهنده گی شما میباشد. در این ارتباط بعداً شما فیصله یی دریافت خواهد کرد. امکان دارد چندین ماه را طول بکشد تا آن کشور پاسخ بدهد. ولی شما اضافه تر از 28 روز در این محل پزیرش یا (ترانزیت زون) بوده نمیتوانید.

با توجه به سیستم دوبلین شما میتوانید تقاضای یکجا شدن خانواده تان را بدهید یعنی باشوهرتان/خانم تان ویا اولاد های زیرسن و یا مجرد تان، اگر شما کودک هستید، میتوانید با والدین خود و همچنین بادیکنزدیکان تان، با کسانی که در دیگر کشورهای اروپایی هستند. میتوانید تقاضای یکجاشدن را نمایید، اگر همچو تقاضا داشتید موقع انتریو باید دفتر مهاجرین را در جریان بگذارید.

اگر اثر انگشت در کدام کشور اروپایی ندارید، در آن موقع اداره مهاجرت از شما پرسان میکند که آیا درخواست پناهنده گی از کدام کشور کرده اید، ویا اینکه از طریق کشور امن سومی وارد خاک مجارستان شده اید. دولت مجارستان صربیا را به عنوان یک کشور امن سومی میشناسد، یعنی کشور که از مهاجرین حمایت کرده میتواند، و افراد که از طریق خاک صربستان وارد مجارستان میشود نظر به قانون از ایشان حمایت صورت نمیگیرد، به خاطر اینکه میتوانند از کشور صربستان تقاضای پناهنده گی نمایند.

اگر نمیخواهید، برگردانده شوید به صربیا، در موقع انتریو باید بگویید، که چرا در کشور صربیا از شما حفاظت صورت نمیگردد، و همچنین شرایط و اوضاع صربیا چیطور است، همه دلایل تان را روی کاغذ نوشته به زبان مادری خود تان و امضا نموده بعد انتریو در جریان 3 روز به دفتر مهاجرین تحویل بدهید. پس از انتریو در جریان 8 روز اداره تصمیم گیرنده فیصله خود را اتخاذ مینماید.

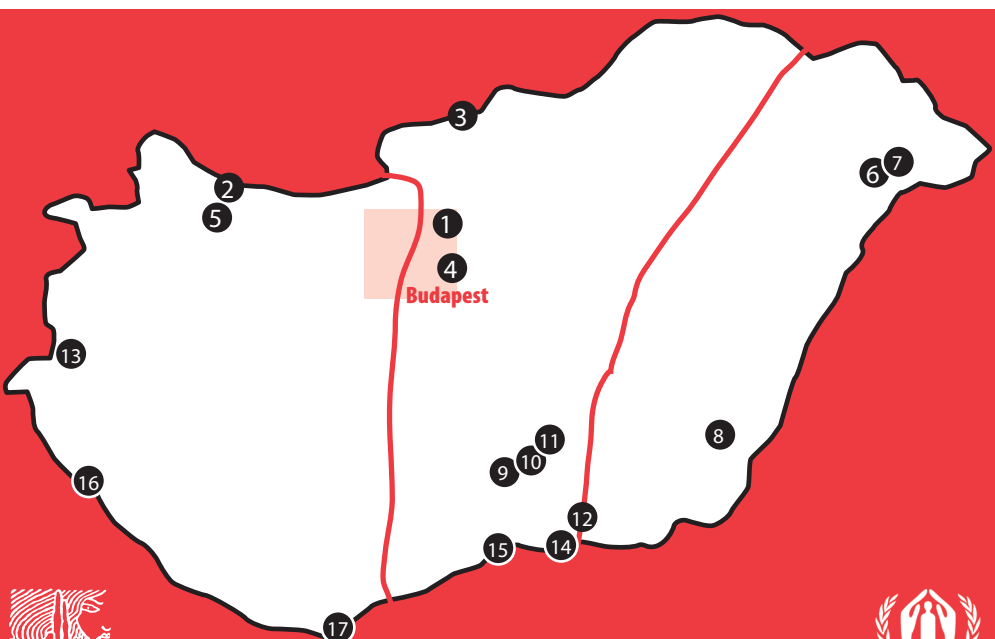
اگر اداره مهاجرین به درخواست شما جواب رد میدهد، در جریان 7 روز شما میتوانید به محکمه مراجعه نموده و خواهان بررسی مجدد کیس تان شوید، و باید بنویسید و توضیح دهید چرا با فیصله و یا تصمیم اداره مهاجرین هم نظر نیستید. در این مورد اگر احتیاج به کمک داشتید، میتوانید از وکیل های کمیته هلسینکی و یا مامورین سازمان ملل متحد درخواست نمایید. اگر محکمه هم نظر با فیصله دفتر مهاجرین باشد و کیس شما رد نماید، در آن موقع شما میتوانید از نو تقاضای پناهنده گی نمایید، در صورت غفلت، شما را میتوانند به صربستان بفرستند.



### کمک ها و خدمات در محل پزیرش یا (ترانزیت زون)

اگر در محل پزیرش یا (ترانزیت زون) بمانید، برای شما یک بستر خواب و همچنان هر روز غذا داده میشود، اگر مشکل صحتی داشتید، نزد دوکتور همان محل مراجعه نمایید. مامورین سوسیال همیشه وجود دارند. اگر نیاز به وکیل داشته باشید به کمیته هلسینکی میتوانید مراجعه نمایید. به این خاطر شما پول پرداخت نمینمایید. با مامورین ملل متحد که همه روزه محل پزیرش را مینگرند هم میتوانید صحبت نمایید، در محل پزیرش یا ترانزیت زون الی 28 روز بوده میتوانید. اگر از محل پزیرش یا ترانزیت زون به کمپ باز ویا کمپ بسته انتقال داده میشوید، بخاطر دانستن پروسه پناهنده گی تان حقوق تان و دست رسی به خدمات باید معلومات چاپ شده کمیته هلسینکی مجارستان را دریافت نمایید.

توسط نقشه زیر دیده میتوانید، که کمپ های باز و کمپ های بسته در کجا موقعیت دارد.



- 1 Fót Children's Home
- 2 Városszabadi Open Refugee Centre
- 3 Balassagyarmat Community Shelter
- 4 Budapest Airport Immigration Detention Centre
- 5 Győr Immigration Detention Centre
- 6 Nyírbátor Immigration Detention Centre
- 7 Nyírbátor Asylum Detention Centre
- 8 Békéscsaba Asylum Detention Centre
- 9 Kiskunhalas Immigration Detention Centre
- 10 Kiskunhalas Asylum Detention Centre
- 10 Kiskunhalas Open Refugee Centre
- 12 Szeged Border Police
- 13 Körmend Open Refugee Centre
- 14 Röszke Transit Zone
- 15 Tompa Transit Zone
- 16 Letenye Transit Zone
- 17 Beremend Transit Zone



[www.helsinki.hu](http://www.helsinki.hu)  
[www.unhcr.org/europe](http://www.unhcr.org/europe)

FARSI